

BESTE VERBINDUNGEN FÜR IHREN ERFOLG



GETRAG Magna Powertrain
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
ITALIEN

Klingenberg, 24.10.2018

Lieferschein Nr. 1811388

219/49

Seite 1 von 1

Ihre Best.: 5500034818 Unser Auftrag: ABD170105
Vom: 25.02.2014
Ihre USt.-IdNr.: IT04886850728 Unser Zeichen/Tel.: Frau Spenner / 035055-682 65
Ihre Kunden-Nr.: 4073 Unsere Lieferanten-Nr.: 91020958

Lfd Nr	Menge	ME	Artikelnr. Bezeichnung	Gewicht pro ME	Positions- gewicht	Warenursprung
37	3.200,00	Stk	093213 Zeichnungs-Nr.: 2507643400 Hülse, Zn25A, Cr6-frei (E235+N) Stat. Waren-Nr.: 87084099 Abruf: 51	0,030 Kg	96,182 Kg	DE

Chargen-Nr.: 260787

Versand erfolgt durch Spedition SCHENKER

Lieferbedingung: Lieferung DAP BARI

16 x KLT-3214

a 6,50 kg

Anzahl Packstücke gesamt: 16

Gesamtgewicht [kg]: 104,00

100207160
5008707410.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3200

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 1

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 22.10.18

Firma: Negli

Telegärtner
Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
D-01774 Klingenberg
Tel. +49 (0) 35055/682-0
Fax +49 (0) 35055/6 12 24
geraetebau@telegaertner.com
www.geraetebau.telegaertner.com

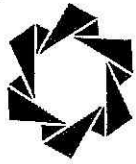
Amtsgericht Dresden HRB 4451
Steuer-Nr. 210/121/04615
USt.-IdNr. (VAT-No):
DE 140 462 949
Geschäftsführer:
Dipl.-Kfm. Jakob Kleinschmidt
Dipl.-Wirtschaftsjurist Daniel Gärtner

BW Bank Stuttgart
IBAN: DE06 6005 0101 0002 0848 66
BIC: SOLADEST600

Ostächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE31 8505 0300 3032 0003 26
BIC: OSDDDE31XXX

ISO 9001: 2015
IATF 16949: 2016
ISO 50001: 2011

Deutsche Bank AG Chemnitz
IBAN: DE30 8707 0000 0682 0674 00
BIC: DEUTDE33XXX



IMPREGLON

SURFACE TECHNOLOGY GROUP

Impreglon Zwönitz GmbH • Lutherstr. 18 • 08297 Zwönitz

Telegärtner Gerätebau GmbH
Höckendorf
Frauenstraße 1
01774 Klingenberg

Telefon +49-37754-505 - 0
Telefax +49-37754-505 - 24
Mail zwoenitz@impreglon.de

Prüfzeugnis nach DIN-EN-10204 - 3.1 Certification report according to DIN EN 10204 - 3.1

25.07.2018

Auftragsdaten / Order Information:		Ihre Auftragsdaten / Your Order Information:	
Auftrag-Nr. / Order No.:	1828443	Bestell-Nr. / Purchase No.:	181780
Lieferschei-Nr. / Delivery Note No.:	1828443/1	Lieferschei-Nr. / Delivery Note No.:	
Lieferdatum / Delivery Time:	19.07.2018	Lieferdatum / Delivery Time:	13.07.2018
Artikel-Bez. / Article Des.:	Hülse	Kundenartikel-Bez. / Cust. Art. Descr.:	Hülse
Artikel-Nr. / Article No.:	33801-096255	Kundenartikel-Nr. / Cust. Art. No.:	100422
Zeichnungs-Nr. / Drawing No.:	2507643400	Charge / Batch:	
Liefergewicht / Shipping Weight:	822,17 kg	Liefergewicht / Shipping Weight:	822,17 kg
Liefermenge / Delivery Qty.:	28848 St	Liefermenge / Delivery Qty.:	28848 St
Verpackung / packaging:	Kundenpalette [1]	Verpackung / packaging:	Kundenpalette [1]

Bearbeitung / Treatment:		Zn 25 - 35µm blau	
Mitzufolgende Normen / Norm:			
Material- und Härteangaben / Details of Material and Hardness:			

Prüfergebnisse / Test Results:									
PA:	Merkmal / Characteristic:	Prüfaufgabe / Testing Task:	Prüfmittel / Test Equipment:	I.O. / found correct:	Soll / Target: (min.):	Soll / Target: (max.):	Ist / Actual: (min.):	Ist / Actual: (max.):	Prüfer / Tester:
547020	V	Schichtdicke Messpunkt 1	X-Ray XUL - Anlage 1100	33	25,0 µm	35,0 µm	25,0 µm	32,0 µm	00622
547020	A	Allgemeinzustand	Sichtprüfung	33					00622
547020	A	Haftfestigkeit	Sichtprüfung	33					00622
547020	A	Passivierung	Sichtprüfung	33					00622

Legende: Allgemeinzustand = keine Deformation, kein Rost, keine Rückstände / caption: general condition = no deformations, no rust, no residue:

Bemerkungen / Comments:	Wir bestätigen, dass diese Lieferung geprüft wurde und die geprüften Teile den von Impreglon prüfbar vereinbarten auf Grundlage des uns vorliegenden Zeichnungsindex entsprechen. We confirm, that we have checked the delivery and the parts, which we have tested, according to the actual drawing index.								
Abnahmebeauftragte/r / responsible inspector:	Junghanns, Gina			Abteilung / Department:			QM		

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666

BENTELER
SteelTube

E235+N Rdx 12x2

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

Benteler SteelTube GmbH - Postfach 1340 - 33043 Paderborn - Deutschland
Benteler Distribution Deutschland
GmbH & Co. KG
Postfach 10 09 56
47059 Duisburg

Dokument-Nr.: 41-1051933/001/E

Kunden-Bestell-Nr.: 5501002881

Benteler Auftrags-Nr.: 2508457

Versandanzzeigen-Nr.: 4129105

Produkt: NAHTLOSE STAHLROHRE
Product: SEAMLESS STEEL TUBES

Blatt: 1 / 2
Page:

Hersteller:
Manufacturer:
Herstellerzeichen:
Manufacturer's brand:
Stempel des Abnahmebeauftragten: WA
Stamp of the inspection representative:
Stahlschmelzungsverfahren: ELEKTROSTAHL
Steelmaking process: ELECTRIC FURNACE

Lieferbedingungen: EN 10305-4 März 2016, Opl.31, Opl.37

Terms of delivery: EN 10305-4 March 2016, Opl.31, Opl.37

Maße - Toleranzen: EN 10305-1 Januar 2010, Längen nach EN 10305-4 März 2016, Außendurchmesser nach Kundenwunsch, Innendurchmesser nach Kundenwunsch, Länge nach Kundenwunsch

Dimensions-tolerances: EN 10305-1 January 2010, Length acc. to EN 10305-4 March 2016, outside diameter acc. to customer request, inside diameter acc. to customer request, length acc. to customer request

Stahlsorte: E235

Steel grade: E235

Lieferzustand: + N

Delivery condition: + N

Produktkennzeichnung: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 SCHMELZEN-NR ABMESSUNG WA

Product marking: FSD: BENTELER EN 10305-4 E235 HEAT-NO. DIMENSION WA

AEZ = Ätzlinienbeschriftung, Ething ink marking FK = Farbkennzeichnung, color marking FS = Farbschablonierung paint stenciling FSD = Farbstrahldrucker, Color jet printer LK = Laserkennzeichnung, Laser marking PKE = Etikettenkennzeichnung, tag marking PS = Prägestempel, die stamp TS = Titelnstrahlkennzeichnung, ink jet spray marking

Pos. Item	Stück Number	Maße Dimensions	Gesamtlänge Length total	Gewicht Weight	Schmelzen-Nr. Heat No.	Prüfdruck Test pressure	Rohr-Nr.-Gruppe Tube number group	Vielfachlängen Multiple lengths
0010	802	12,000 X ID 8,000 mm	mm 6000	kg 2414	260787			

Schmelzenanalyse [%] / Heat analysis [%]

Pos. Item	Schmelzen-Nr. Heat No.	C	SI	MN	P	S	AL
0010	260787	0,097	0,160	0,44	0,009	0,003	0,032

Prüfergebnisse / Test results

Die Rohre wurden zerstörungsfrei geprüft:
The tubes are non destructive tested:
ET-Prüfung: nach EN ISO 10893-1 Tabelle 1; auf Dichtheit; Prüfbohrung: 1,20 mm; 3 Bohrungen um 120°
ET-test: acc. to EN ISO 10893-1 table 1; for leak tightness; drilled hole: 1,20 mm; 3 drilled holes related at 120°
BESTANDEN
PASSED

Benteler SteelTube GmbH
Postfach 13 40
33043 Paderborn
Deutschland
Tel.: +49.5254.81-0 Fax: +49.5254.13666



ABNAHMEPRÜFZEUGNIS EN 10204-3.1
INSPECTION CERTIFICATE EN 10204-3.1

Blatt: 2 / 2
Page:

Prüf-Nr.:
Inspection No.:

41-1051933/001/E

Dokument-Nr.:
Document No.:

Augensichtkontrolle:

Visual inspection:

BESTANDEN
PASSED

Aufweitversuch:

Drift expanding/flare test:

BESTANDEN
PASSED

Maßkontrolle:

Dimensions examination:

BESTANDEN
PASSED

Ergebnisse der mechanischen Prüfung / Results of mechanical testing

Die Probennahme erfolgte an Vielfachlängen.
The sampling was carried out on multiple lengths.

Zugversuch längs bei RT, Vollprobe / Tensile test longitudinal at RT, Full section test specimen

Pos. Item	Proben-Nr. Specimen No.	Schmelz-Nr. Heat No.	Probenabmessung Specimen dimensions	Streckgrenze Yield strength	Zugfestigkeit Tensile strength	Dehnung Elongation
Anforderungen Requirements			mm	ReH N/mm ² MIN 225	Rm N/mm ² 340-480	A5 % MIN 25
0010	000001	260787	12,01 x 2,02	285	396	47,50

Rohtroberfläche / Tube surface

innen und außen phosphatiert
inner and outside phosphated

Verkäufer(n) / Sales Personnel: Herr Ibers, Tel.: 05254 81-204347, Fax: 204391

Paderborn Schloß Neuhaus, 17.01.2018, TEL.: 05254.81-201768 FAX: 05254.81-201752

Abnahmebeauftragter
Inspection representative

I. A. THOMAS GOLLAN / Tat

Es wird bestätigt, daß die gelieferten Erzeugnisse den techn. Lieferbedingungen des Auftrages entsprechen. Dieses Dokument wurde mittels EDV erstellt und ist ohne Unterschrift rechtsgültig.
We certify that the supplied products comply with the order specifications. This document was prepared by means of electronic data processing and is valid without signature.

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**DB SCHENKER *System*Data stampa **25/10/2018**Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGEORA **10:24:18****25 OTT 2018**

Data consegna		STT Nr.		Ns. Rif.		ME		Entrata		Campata		Nr. Bollettino	
		DEDRS810546508		8.10.061.1348		17		6255531		F18		F18 913135	
Mittente				TELEGAERTNER				Luogo di consegna					
01774				FRAUENSTRASSE 1				GETRAG MAGNA POWERTR					
				KLINGENBERG				VIA DEI CICLAMINI 4					
				DE				70026 MODUGNO					
								BA					
Destinatario				GEN. EXP.				Merce					
10010				TO				DREHTEILE					
Contrassegno		Resa		Colli		P. Lordo		CBM		Plts ritir.			
FREE		DAP		1		130,000		0,340					
Istruzioni				Rif. Cliente				Plts cons.					
				181024-001948									
				Timbro/Firma									
				Cognome e Nome in stampatello									
				Data/Ora									
Osservazioni													
LS1811388													
DE07443181024251													
49546508													
1° Vettore				2° Vettore									

**SCHENKER****BOLLETTINO DI CONSEGNA**

Rif. per contatti: +39 080 5312011

Filiale di transito **TRA**DB SCHENKER *System*Data stampa **25/10/2018**ORA **10:24:18**Filiale di: **Bari**
IMPORT GROUPAGE
25 OTT. 2018

Data consegna		STT Nr.		Ns. Rif.		ME		Entrata		Campata		Nr. Bollettino	
		DEDRS810546508		8.10.061.1348		17		6255531		F18		F18 913135	
Mittente				TELEGAERTNER				Luogo di consegna					
01774				FRAUENSTRASSE 1				GETRAG MAGNA POWERTR					
				KLINGENBERG				VIA DEI CICLAMINI 4					
				DE				70026 MODUGNO					
								BA					
Destinatario				GEN. EXP.				Merce					
10010				TO				DREHTEILE					
Contrassegno		Resa		Colli		P. Lordo		CBM		Plts ritir.			
FREE		DAP		1		130,000		0,340					
Istruzioni				Rif. Cliente				Plts cons.					
				181024-001948									
				Timbro/Firma									
				Cognome e Nome in stampatello									
				Data/Ora									
Osservazioni													
LS1811388													
DE07443181024251													
49546508													
1° Vettore				2° Vettore									